5103 109 9737.1

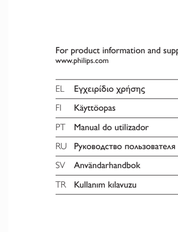
Digital Voice Tracer

LFH0662

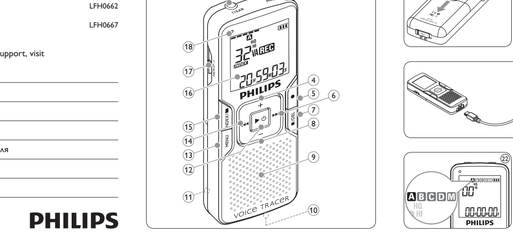
LFH0667

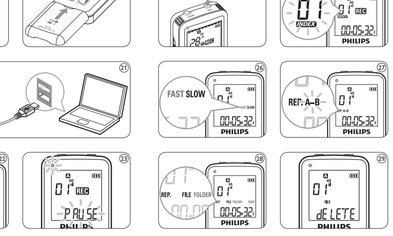
For product information and support, visit
www.philips.com

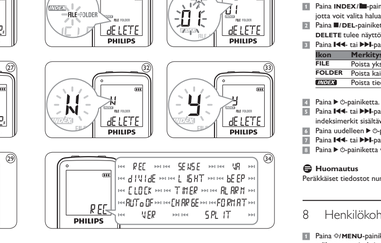
EL Εγχειρίδιο χρήσης
FI Käyttöopas
PT Manual do utilizador
RU Руководство пользователя
SV Användarhandbok
TR Kullanım kılavuzu

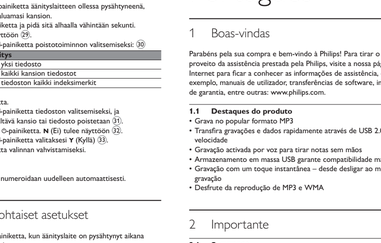


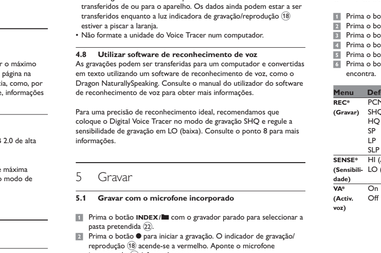
PHILIPS

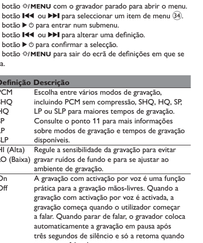












Ελληνικά

1 Καλωσήρθατε

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλωσήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστηριζόμενη που παρέχει η Philips, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας για πληροφορίες υποστήριξης, όπως εγχειρίδια χρήστη, λήψη λογισμικού, πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση και άλλα: www.philips.com.

1.1 Χαρακτηριστικά προϊόντος

- Εγγραφή στη δημοφιλή μορφή MP3
- Γρήγορη μεταφορά εγγραφών και δεδομένων μέσω σύνδεσης USB 2.0 υψηλής ταχύτητας
- Εγγραφή που ενεργοποιείται με τη φωνή για σημειώσεις hands-free
- Μέγιστη συμβατότητα χάρη στη συσκευή μαζικής αποθήκευσης USB
- Άμεση εγγραφή με ένα πάτημα – από την απενεργοποίηση στη λειτουργία εγγραφής
- Αναπαραγωγή μουσικής σε μορφή MP3 και WMA

2 Σημαντικές πληροφορίες

2.1 Ασφάλεια

- Για την αποφυγή βραχυκυκλώματος, μην εκθέτετε το προϊόν σε βροχή ή νερό.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε υπερβολική υψηλή θερμοκρασία από εξοπλισμό θέρμανσης ή άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Προστατεύετε τα καλώδια από τυχόν σύνθλιψη, ιδιαίτερα στα βύσματα και τα σημεία εξόδου από τη μονάδα.
- Δημιουργείτε εφεδρικά αντίγραφα των αρχείων σας. Η Philips δεν φέρει ευθύνη για τυχόν απώλεια δεδομένων.

2.1.1 Προστασία ακοής

Τηρείτε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις όταν χρησιμοποιείτε τα ακουστικά σας:

- Ρυθμίζετε τον ήχο σε κανονική ένταση και χρησιμοποιείτε τα ακουστικά για εύλογο χρονικό διάστημα.
- Αποφύγετε ιδιαίτερη προσοχή, ώστε να μην αυξάνετε την ένταση όταν η ακοή σας προσαρμόζεται στην ήδη επικρατούσα ρύθμιση.
- Μην αυξάνετε την ένταση σε σημείο που να μην ακούτε τι συμβαίνει γύρω σας.
- Αποφύγετε ιδιαίτερη προσοχή ή προσωρινή διακοπή της χρήσης σε περιβάλλον επικίνδυνες καταστάσεις.
- Μη χρησιμοποιείτε ακουστικά όταν οδηγείτε οχήματα, όταν κάνετε ποδήλατο, σκέιτμπορντ κλπ., διότι υπάρχει κίνδυνος τροχαίων ατυχημάτων. Σε πολλές χώρες η χρήση ακουστικών απαγορεύεται από το νόμο.

Σημαντική πληροφορία (για μοντέλα που διατίθενται με ακουστικά):

Η Philips εγγυάται τη συμμόρφωση της μέγιστης δηλωθείσας ισχύος των συσκευών αναπαραγωγής προς τους κατασκευαστές με τις τιμές που καθορίζουν οι αρμόδιες αρχές, με την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται τα αυθεντικά μοντέλα ακουστικών. Αν απαιτείται αντικατάσταση των ακουστικών, συνιστάται να επικοινωνήσετε με τον κατάστημα λιανικής και να παραγγείλετε ένα μοντέλο της Philips ίδιο με το αυθεντικό.

2.2 Απόρριψη παλαιών προϊόντων

- Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υλικά και εξαρτήματα υψηλής ποιότητας, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν και να χρησιμοποιηθούν ξανά.
- Το σύμβολο ενός τροχήλατου κάδου απορριμμάτων που διαγράφεται με ένα χ υποδηλώνει ότι το προϊόν στο οποίο εφαρμόζεται το σύμβολο αυτό καλύπτεται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ.
- Ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.
- Τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς και μην απορρίπτετε τα παλαιά προϊόντα μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Η σωστή απόρριψη των παλαιών προϊόντων συνεισφέρει στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.
- Οι μπαταρίες (συμπεριλαμβανομένων των ενσωματωμένων επαναφορτιζόμενων μπαταριών) περιέχουν ουσίες που ενδέχεται να μολύνουν το περιβάλλον. Όλες οι μπαταρίες πρέπει να απορρίπτονται σε καθορισμένο σημείο συλλογής.

3 To Digital Voice Tracer

1 Υποδοχή ακουστικών
2 Υποδοχή μικροφώνου
3 Ενσωματωμένο μικρόφωνο
4 Αύξηση έντασης ήχου
5 Ηχογράφηση, παύση, ενεργοποίηση
6 Γρήγορη μετακίνηση προς τα εμπρός, επιλογή αρχείου, επιλογή μενού
7 Διακοπή, εμφάνιση, διαγραφή
8 Μείωση έντασης ήχου
9 Ηχείο
10 Θύρα USB
11 Θήκη μπαταριών
12 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση, αναπαραγωγή/παύση, ταχύτητα αναπαραγωγής
13 Μενού
14 Γρήγορη επαναφορά, επιλογή αρχείου, επιλογή μενού
15 Ευρετήριο, ιδιαίτερος επαναλήψη
16 Οθόνη
17 Διακόπτης λειτουργίας αναμονής
18 Ένδειξη ηχογράφησης/αναπαραγωγής

4 Έναρξη χρήσης

4.1 Τοποθέτηση μπαταριών

Το Voice Tracer λειτουργεί με τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες LFH9154 της Philips ή με αλκαλικές μπαταρίες AAA.

1 Σύρετε και ανοίξτε το κάλυμμα των μπαταριών. 19
2 Τοποθετήστε τις μπαταρίες με τη σωστή πολικότητα, όπως υποδεικνύεται στο σχήμα και, στη συνέχεια, κλείστε το κάλυμμα. 20

Σημείωσης

- Μη χρησιμοποιείτε μαζί μπαταρίες διαφορετικού τύπου καλής μάρκας.
- Αδφαρείτε τις μπαταρίες αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το Voice Tracer για μεγάλο χρονικό διάστημα. Το Voice Tracer ενδέχεται να υποστεί βλάβη από τυχόν διαρροές των μπαταριών.
- Σε περίπτωση διαπίστωσης του Voice Tracer, αφαιρέστε τις μπαταρίες και τοποθετήστε τις ξανά.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή ηχογράφησης πριν από την αντικατάσταση των μπαταριών. Αν αφαιρέσετε τις μπαταρίες ενώ η συσκευή ηχογράφησης βρίσκεται σε λειτουργία, ενδέχεται να καταστραφεί το αρχείο.
- Η ένδειξη μπαταριών αναβοσβήνει όταν οι μπαταρίες είναι φορτισμένες.
- Αν η αντικατάσταση των μπαταριών διαρκεί περισσότερο από 2 λεπτά, ενδέχεται να απαιτείται ρύθμιση της ώρας.

4.2 Φόρτιση μπαταριών

Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες LFH9154 της Philips μπορούν να φορτιστούν στο Voice Tracer. Όταν το Voice Tracer είναι συνδεδεμένο σε υπολογιστή, οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες φορτίζονται αυτόματα. Για έναν πλήρη κύκλο επαναφόρτισης απαιτούνται περίπου 2,5 ώρες.

Σημείωσης

- Δεν είναι δυνατή η φόρτιση άλλων μπαταριών εκτός από τις παρεχόμενες μπαταρίες LFH9154 της Philips.
- Φορτίστε πλήρως τις μπαταρίες πριν από την πρώτη χρήση.
- Οι υπολογιστές πρέπει να είναι ενεργοποιημένος κατά τη φόρτιση των μπαταριών.
- Εάν η ισχύς τροφοδοσίας της θύρας USB του υπολογιστή δεν επαρκεί, απενεργοποιήστε τη λειτουργία φόρτισης (για περισσότερες πληροφορίες, βλ. εγχειρίδιο χρήστη του υπολογιστή) ή χρησιμοποιήστε εξωτερικό φορτιστή μπαταριών.

4.3 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση

1 Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή, κρατήστε πατημένο το κουμπί ⏻, ώ μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη **HELLO**.
2 Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, κρατήστε πατημένο το κουμπί ⏻ ό όταν δεν πραγματοποιείται ηχογράφηση, μέχρι να εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη **BYE**.

4.4 Λειτουργία ανομοιγής

Όταν ο διακόπτης **HOLD** 17 βρίσκεται στη θέση ανάμεσης, όλα τα κουμπιά της συσκευής παραμένουν ανενεργά. Στην οθόνη εμφανίζεται στιγμιαία η ένδειξη *On Hold* και, στη συνέχεια, η οθόνη απενεργοποιείται. Επιλελεδώστε το Voice Tracer μετακινώντας το διακόπτη **HOLD** στη θέση απενεργοποίησης.

4.5 Ρύθμιση ημερομηνίας και ώρας

Κατά την τοποθέτηση των μπαταριών για πρώτη φορά, θα κληθείτε να ρυθμίσετε την ημερομηνία και την ώρα.

1 Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **CLOCK**. Πατήστε το κουμπί ▶ ό. Αναβοσβήνει η ένδειξη έτους.
2 Πατήστε το κουμπί ⏮ ή το κουμπί ⏭, για να ρυθμίσετε το έτος.
3 Πατήστε το κουμπί ▶ ό, για να μεταβείτε στη ρύθμιση μήνα.
4 Επαναλάβετε τα βήματα 2 και 3 για να ρυθμίσετε το μήνα, την ημέρα, το σύστημα 12/24ώρης μορφής και την ώρα, με τον ίδιο ακριβώς τρόπο.
5 Πατήστε το κουμπί ▶ ό για να επιβεβαιώσετε την επιλογή σας.

Σημείωση

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ▶ ό για 3 δευτερόλεπτα ή περισσότερο, για εναλλαγή μεταξύ κανονικής, χαμηλής και υψηλής ταχύτητας αναπαραγωγής. 26

5 Ηχογράφηση

5.1 Ηχογράφηση με το ενσωματωμένο μικρόφωνο

1 Πατήστε το κουμπί **INDEX/■** όταν δεν πραγματοποιείται ηχογράφηση, για να επιλέξετε τον επιθυμητό φάκελο 22.
2 Πατήστε το κουμπί ●, για να ξεκινήσει η ηχογράφηση. Η ένδειξη ηχογράφησης/αναπαραγωγής 18 ανάβει με κόκκινο χρώμα. Στρέψτε το ενσωματωμένο μικρόφωνο 3 προς την πηγή του ήχου.
3 Για παύση της ηχογράφησης, πατήστε το κουμπί ●. Η ένδειξη ηχογράφησης/αναπαραγωγής αναβοσβήνει και στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη **PAUSE** 23. Πατήστε ξανά το κουμπί ●, για συνέχεια στην ηχογράφηση.
4 Για να διακόψετε την ηχογράφηση, πατήστε το κουμπί **■/DEL**.

Σημείωσης

- Πριν από την έναρξη της ηχογράφησης, ρυθμίστε την επιθυμητή λειτουργία φωνητικής ενεργοποίησης και τον τρόπο λειτουργίας ηχογράφησης (για περισσότερες πληροφορίες, βλ. κεφάλαιο 8).
- Προγραμματισμένες μια δοκιμαστική ηχογράφηση, για να βεβαιωθείτε ότι είναι σωστές οι ρυθμίσεις του Voice Tracer.
- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ⏻ ό κατά την εκτέλεση μιας ηχογράφησης για να εμφανιστεί η υπολειπόμενη διάρκεια ηχογράφησης.
- Πατήστε το κουμπί ● κατά την αναπαραγωγή μουσικής, για εναλλαγή του τρόπου λειτουργίας του ισοσταθμιστή ήχου (Κανονικός > Classic > Jazz > Rock > Pop > Κανονικός).

5.1.1 Χαμηλή, υψηλή και κανονική ταχύτητα αναπαραγωγής

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ▶ ό για 3 δευτερόλεπτα ή περισσότερο, για εναλλαγή μεταξύ κανονικής, χαμηλής και υψηλής ταχύτητας αναπαραγωγής. 26

5.1.2 Αναζήτηση

Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ⏮ ή το κουμπί ⏭ κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, για γρήγορη σάρωση προς τα εμπρός ή προς τα πίσω στο τρέχον αρχείο. Αφήστε το κουμπί, για να συνεχίσετε την αναπαραγωγή στην επιλεγμένη ταχύτητα.

5.1.3 Επαναφορά και μετακίνηση προς τα εμπρός

Πατήστε το κουμπί ⏮ ή το κουμπί ⏭ κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, για επαναφορά στην αρχή του αρχείου που αναπαράγεται ή μετακίνηση προς τα εμπρός στο επόμενο αρχείο, ανάλογα. Αν το αρχείο περιέχει επισημάνσεις ευρετηρίου, η αναπαραγωγή ξεκινά από εκείνο το σημείο.

5.2 Δυνατότητες κατά την αναπαραγωγή

Μπορείτε να ρυθμίσετε το Voice Tracer για επαναλαμβανόμενη ή τυχαία αναπαραγωγή των αρχείων.

5.2.1 Επαναλήψη τμήματος

1 Για επαναλήψη ή επαναλαμβανόμενη αναπαραγωγή ενός τμήματος, πατήστε το κουμπί **INDEX/■** στο επιθυμητό αρχικό σημείο. Στην οθόνη αναβοσβήνει η ένδειξη **REP. A – B** 27.
2 Πατήστε ξανά το κουμπί **INDEX/■** στο επιθυμητό τελικό σημείο. Ξεκινά η επαναλήψη του τμήματος.
3 Πατήστε το κουμπί **■/DEL** για να διακόψετε την αναπαραγωγή ή πατήστε το κουμπί **INDEX/■** για επιστροφή σε κανονική αναπαραγωγή.

5.2.2 Επαναλήψη αρχείου ή φακέλου / τρόπος λειτουργίας τυχαίας αναπαραγωγής

1 Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί **INDEX/■** για 1 δευτερόλεπτο ή περισσότερο κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής, για εναλλαγή μεταξύ των τρόπων λειτουργίας αναπαραγωγής (επαναλήψη αρχείου, επαναλήψη φακέλου, τυχαία αναπαραγωγή αρχείων φακέλου ή κανονική αναπαραγωγή). 28

Εικονίδιο	Εμφάνιση
REP FILE	Συνεχής επαναλήψη ενός αρχείου
REP FOLDER	Συνεχής επαναλήψη όλων των αρχείων ενός φακέλου
FOLDER SHUF	Τυχαία αναπαραγωγή όλων των αρχείων μουσικής ενός φακέλου

Σημείωση

Ο τρόπος λειτουργίας τυχαίας αναπαραγωγής είναι διαθέσιμος μόνο στο φάκελο **M** (μουσική).

6 Αναπαραγωγή

1 Πατήστε το κουμπί **INDEX/■** όταν δεν πραγματοποιείται ηχογράφηση, για να επιλέξετε τον επιθυμητό φάκελο.
2 Πατήστε το κουμπί ⏮ ή το κουμπί ⏭ για να επιλέξετε αρχείο για αναπαραγωγή.
3 Πατήστε το κουμπί ▶ ό. Ο αρχείο αναπαραγωγής εμφανίζεται στην οθόνη και ανάβει η πράσινη λυχνία LED 16.
4 Ρυθμίστε την ένταση του ήχου χρησιμοποιώντας το κουμπί + και –.
5 Για να διακόψετε την αναπαραγωγή, πατήστε το κουμπί **■/DEL**. Στην οθόνη εμφανίζεται ο συνολικός χρόνος αναπαραγωγής του τρέχοντος αρχείου.
6 Πατήστε ξανά το κουμπί ▶ ό, για να συνεχίσετε την αναπαραγωγή από τον προηγούμενο θέση.

Σημείωσης

- Όταν ανάβει η φύρτση οθόνης για μερικά δευτερόλεπτα, μετά το πάτημα ενός κουμπιού.
- Ηχητικές ειδοποιήσεις κατά τη χρήση των κουμπιών ή σε περίπτωση σφάλματος.
- Αν έχετε ρυθμίσει την ημερομηνία και την ώρα, τότε οι πληροφορίες ώρας ηχογράφησης αποθηκεύονται αυτόματα μαζί με κάθε αρχείο.
- Ρυθμίστε ένα χρονοδιακόπτη για αυτόματη ηχογράφηση. Καθορίστε την ώρα έναρξης, τη διάρκεια ηχογράφησης (30/60/120 minutes/ unlimited) και ένα φάκελο.

Μενού	Ρύθμιση	Περιγραφή:
REC*	PCM	Επιλέξτε μεταξύ διαφορετικών τρόπων λειτουργίας ηχογράφησης συμπεριλαμβανομένων τρόπων λειτουργίας μη συμπιεσμένης μορφής PCM, SHQ, HQ, SP. LP ή SLP για ανώτη μεγαλύτερη διάρκεια ηχογράφησης. Για λεπτομέρειες σχετικά με τους διαθέσιμους τρόπους λειτουργίας ηχογράφησης και χρόνους ηχογράφησης, βλ. κεφάλαιο 11.
	SHQ	Ρύθμιση της ευαισθησίας ηχογράφησης. Ρύθμιση της ευαισθησίας ηχογράφησης σε μια εξωτερική συσκευή.
	HQ	Ρύθμιση μη φωνητική ενεργοποίηση είναι μια λειτουργία που παρέχει ευκολία στην ηχογράφηση χωρίς το πάτημα κουμπιών. Όταν επιλέγετε τη φωνητική ενεργοποίηση, η ηχογράφηση ξεκινά όταν αρχίζετε να μιλάτε. Όταν σταματήσετε να μιλάτε, εκτελείται αυτόματα παύση της ηχογράφησης στη διάρκεια μετά από τρία δευτερόλεπτα, ενώ η ηχογράφηση συνεχίζεται όταν αρχίσετε να μιλάτε ξανά.
	SP	Αυτόματη ηχογράφηση σε νέο αρχείο κάθε 30 ή 60 λεπτά κατά τη λειτουργία αυτόματου διαχωρισμού. Με τον τρόπο αυτό, διευκολύνεται η εύρεση, επεξεργασία και αρχειοθέτηση ηχογραφήσεων μεγάλης διάρκειας, όπως συνεδέριες ή διαλέξεις.
	LP	Ρύθμιση της ευαισθησίας ηχογράφησης σε μια εξωτερική μονάδα. Χρησιμοποιείται κυρίως για ηχογραφήσεις σε μια εξωτερική μονάδα.
	SLP	Ρύθμιση της ευαισθησίας ηχογράφησης σε μια εξωτερική μονάδα. Χρησιμοποιείται κυρίως για ηχογραφήσεις σε μια εξωτερική μονάδα.
SENSE*	HI	Ρύθμιση της ευαισθησίας ηχογράφησης σε μια εξωτερική μονάδα. Χρησιμοποιείται κυρίως για ηχογραφήσεις σε μια εξωτερική μονάδα.
	LO	Ρύθμιση της ευαισθησίας ηχογράφησης σε μια εξωτερική μονάδα. Χρησιμοποιείται κυρίως για ηχογραφήσεις σε μια εξωτερική μονάδα.
VA*	On	Ενεργοποίηση φωνητικής ενεργοποίησης.
	Off	Απενεργοποίηση φωνητικής ενεργοποίησης.

* Αυτή η λειτουργία δεν είναι διαθέσιμη στο φάκελο **M** (μουσική).

9 Ενημέρωση υλικολογισμικού

Ο έλεγχος του Voice Tracer πραγματοποιείται από ένα εσωτερικό πρόγραμμα το οποίο ονομάζεται υλικολογισμικό. Ενδέχεται να έχουν διατεθεί στην αγορά νεότερες εκδόσεις υλικολογισμικού, μετά την απόκτηση του Voice Tracer σας.

1 Συνδέστε το Voice Tracer σε υπολογιστή χρησιμοποιώντας το καλώδιο USB που παρέχεται.
2 Κατεβάστε την ενημερωμένη έκδοση υλικολογισμικού για το μοντέλο Voice Tracer που διαθέτετε από την ηλεκτρονική διεύθυνση www.philips.com και αποθηκεύστε το αρχείο στο βασικό κατάλογο του Voice Tracer.
3 Αποσυνδέστε το Voice Tracer από τον υπολογιστή. Το υλικολογισμικό ενημερώνεται αυτόματα και στην ολοκληρωθεί η διαδικασία, το Voice Tracer απενεργοποιείται.

10 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση της συσκευής ηχογράφησης

- Ενδέχεται να έχουν εξαντληθεί οι μπαταρίες ή να μην έχουν τοποθετηθεί σωστά. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με καινούριες και βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά.

Δεν είναι δυνατή η ηχογράφηση με τη συσκευή ηχογράφησης

- Η συσκευή ηχογράφησης ενδέχεται να βρίσκεται σε τρόπο λειτουργίας **HOLD**. Ώρετε το διακόπτη **HOLD** στη θέση απενεργοποίησης του.
- Ενδέχεται να έχει συμπληωθεί ο μέγιστος αριθμός ηχογραφήσεων ή να μην υπάρχει διαθέσιμος χώρος για την ηχογράφηση. Διαγράφτε ορισμένες ηχογραφήσεις ή μεταφέρετε μερικές ηχογραφήσεις σε μια εξωτερική συσκευή.

Δεν ακούγεται ήχος από το ηχείο

- Ενδέχεται να είναι συνδεδεμένα τα ακουστικά. Αποσυνδέστε τα ακουστικά.
- Ο ήχος έχει ρυθμιστεί στη χαμηλότερη ένταση. Ρυθμίστε την ένταση του ήχου.

Δεν είναι δυνατή η αναπαραγωγή ηχογραφήσεων από τη συσκευή

- Η συσκευή ηχογράφησης ενδέχεται να βρίσκεται σε τρόπο λειτουργίας **HOLD**. Ώρετε το διακόπτη **HOLD** στη θέση απενεργοποίησης του.
- Ενδέχεται να έχουν εξαντληθεί οι μπαταρίες ή να μην έχουν τοποθετηθεί σωστά. Αντικαταστήστε τις μπαταρίες με καινούριες και βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί σωστά.
- Δεν έχουν προγραμματισθεί ηχογραφήσεις. Ελέγξτε τον αριθμό των ηχογραφήσεων.

Δεν είναι δυνατή η διακοπή, η παύση, η αναπαραγωγή ή η ηχογράφηση στη συσκευή

- Η συσκευή ηχογράφησης ενδέχεται να βρίσκεται σε τρόπο λειτουργίας **HOLD**. Ώρετε το διακόπτη **HOLD** στη θέση απενεργοποίησης του.

Δεν ακούγεται ήχος από τα ακουστικά

- Ενδέχεται να μην έχουν συνδεθεί σωστά τα ακουστικά. Συνδέστε σωστά τα ακουστικά.
- Ο ήχος έχει ρυθμιστεί στη χαμηλότερη ένταση. Ρυθμίστε την ένταση του ήχου.

11 Τεχνικά χαρακτηριστικά

- **USB:** mini-USB 2.0 υψηλής ταχύτητας
- **Μικρόφωνο:** 3,5 mm • σύνθετη αντίσταση 2,2 kΩ
- **Ακουστικά:** 3,5 mm • σύνθετη αντίσταση 16 Ω ή υψηλότερη
- **Οθόνη/Οθόνη:** LCD/τμηματική • Διαγώνιος: 39 mm/1,5 in.
- **Μικρόφωνο:** Ενσωματωμένο: μονοφωνικά • Εξωτερικό: μονοφωνικά
- **Χωρητικότητα ενσωματωμένης μνήμης:** 2 GB
- **Τύπος ενσωματωμένης μνήμης:** NAND Flash
- **Μορφές ηχογράφησης:** MPEG1 layer 3 (MP3), PCM
- **Τρόποι λειτουργίας ηχογράφησης:** PCM (WAV/μονοφωνικά), SHQ (MP3/μονοφωνικά), HQ (MP3/μονοφωνικά), SP (MP3/μονοφωνικά), LP (MP3/μονοφωνικά), SLP (MP3/μονοφωνικά)
- **Ρυθμός bit rate:** 705,6 kbps (λειτουργία PCM), 192 kbps (λειτουργία SHQ), 64 kbps (λειτουργία HQ), 48 kbps (λειτουργία SP), 32 kbps (λειτουργία LP), 16 kbps (λειτουργία SLP)
- **Χρόνος ηχογράφησης:** 283 ώρες (λειτουργία SHQ), 141 ώρες (λειτουργία LP), 94 ώρες (λειτουργία SP), 70 ώρες (λειτουργία HQ), 23 ώρες (λειτουργία SHQ), 6,4 ώρες (λειτουργία PCM)
- **Ρυθμός δειγματοληψίας:** 44,1 kHz (λειτουργία PCM/SHQ), 22 kHz (λειτουργία HQ), 16 kHz (λειτουργία SP/LP/SLP)
- **Αναπαραγωγή μουσικής:** Μορφή συμπίεσης: .mp3, .wma • bit rate αρχείου MP3: 8 – 320 kbps • bit rate αρχείου WMA: 48 – 320 kbps (44 kHz), 64 – 192 kbps (48 kHz), στερεοφωνικό • Χωρίς υποστήριξη DRM
- Ενσωματωμένο, στρόγγυλο δυναμικό ηχείο 30 mm • Ισχύς εξόδου: 110 mW
- **Συνθήκες λειτουργίας:** Θερμοκρασία: 5° – 45° C • Υγρασία: 10% – 90%
- **Τύπος μπαταριών:** δύο αλκαλικές μπαταρίες Philips AAA (LR03 ή R03) ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες LFH9154 της Philips
- **Διάρκεια ζωής μπαταριών (τρόπος λειτουργίας LP):** 50 ώρες
- **Διαστάσεις προϊόντος (Π x Β x Υ):** 40 x 18,4 x 108 mm
- **Βάρος:** 80 gr, συμπερ. μπαταριών
- **Απαιτήσεις συστήματος υπολογιστή:** Windows 7/Vista/XP/2000, Mac OS X, Linux • Ελεύθερη θύρα USB

Suomi

1 Tervetuloa

Kiitos, että ostit Philips-tuotteen! Jotta saisit mahdollisimman suuren hyödyn Philipsiin tuotetuesta, vieraile Internet-sivuillamme, joilta löydät käyttöohjeita, ladattava ohjelmistoja, takuutietoja ja paljon muuta: www.philips.com.

1.1 Tuotteen ominaisuudet

- Tallenna suosituksen MP3-muotoon.
- Siirrä tallenteita ja tietoja nopealla USB 2.0 -yhteydellä.
- Äänikäskivoitaa tallennus mahdollistaa tallennuksen käyttämättä käsiä.
- USB-massamuisti takaa erinomaisen yhteensopivuuden.
- Yhden painikkeen pikatallennus - virrankytkäisutilasta tallennustilaan.
- Nauti MP3- ja WMA-tiedostojen toistosta.

2 Tärkeää

2.1 Turvallisuus

- Ollaksesi välttämiseksi älä jätä laitetta sateeseen tai anna sen muuten kastua.
- Älä altista laitetta liiallisille kuumuudelle (lämmitysalat tai suora auringonsäteily).
- Suojaa kaapelit liitosymsteli (etenkin pistokkeet ja kaapelien kiinnityskohdat).
- Ota tiedostosta varmuuskopio. Philips ei vastaa mistään tietojen menetyksestä.

2.1.1 Kuuloturvallisuus

Noudata kuulokkeiden käytössä seuraavia ohjeita:

- Kuunele riittävän hiljaisella äänenvoimakkuudella kohtuullisia aikoja.
- Älä säädä äänenvoimakkuusta heti kovalle vaan anna kuulosi sopeutua äänenvoimakkuuteen.
- Älä käännä äänenvoimakkuutta niin kovalle, ettet kuule ympäristösi ääniä.
- Älä käytä laitetta tai lopeta sen käyttö tilapäisesti mahdollisesti vaarallissa tilanteissa.
- Älä käytä kuulokkeita, kun ajat moottorijoneuvolla, pyörället, rullalautaliet jne., koska se voi aiheuttaa liikennevaaran ja on laitonta monilla alueilla.

Tärkeää (mallit, jotka toimitetaan kuulokkeilla):

Philips takaa, että sen audiosoittimien maksimiäänenvoimakkuus vastaa asianomaisten säänteilyelinten vaatimuksia. Tämä koskee kuitenkin vain paikkauksen mukana toimitettuja, alkuperäisiä kuulokemalleja. Jos kuulokkeet on vaihdettava, suosittelemme, että tilaat jälleennyjälätsi alkuperäistä vastaavan Philips-mallin.

2.2 Vanhan tuotteen hävittäminen

- Tuotteiden suunnittelussa ja valmistuksessa on käytetty korkealaatuisia materiaaleja ja osia, jotka voidaan kierrittää ja käyttää uudelleen.
- Kun tuotteessa on ylirastittu, pyörillä varustettu roskakorisymbeli, tuote vastaa eurooppalaisen direktiivin 2002/96/EY vaatimuksia.
- Ota selvää paikkakunnasi sähkö- ja elektroniikkatuotteiden erillisestä keräysjärjestelmästä.
- Toimi paikallisten säänteiden mukaisesti. Älä hävitä vanhoja tuotteitasi muun kotitalousjätteen mukana. Kun vanhat tuotteet hävitetään oikein, se vähentää niiden mahdollisia haitallisia vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveyteen.
- Paristot (mukaan lukien sisäänrakennettavat uudelleenladattavat paristot) sisältävät aineita, jotka voivat saastuttaa ympäristöä. Kaikki paristot on hävitettävä virallisessa keruupisteessä.

3 Digital Voice Tracer

1 Kuulokepistoke,
2 Mikrofonipistoke
3 Sisäänrakennettu mikrofoni
4 Lisää äänenvoimakkuutta
5 Äänitä, Tauko, Virta päälle
6 Nopea eteenpäinkelaus, Tiedoston valinta, Valikon valinta
7 Pysäytä, Näytä, Poista
8 Vähennä äänenvoimakkuutta
9 Kaiutin
10 USB-pistoke
11 Paristotokero
12 Virtakytkin, Toisto/Tauko, Toistonopeus
13 Valikko
14 Nopea taaksepäinkelaus, Tiedoston valinta, Valikon valinta
15 Indeksi, Kansio, Uudelleenkuuntelu
16 Näyttö
17 Pitokytkin
18 Äänitysen/Toiston merkkivalo

4 Valmistelut

4.1 Paristojen asettaminen

Voice Traceria voidaan käyttää Philipsin ladattavilla LFH9154-akuilla tai AAA-alkaliparistoilla.

1 Liu'uta paristokansi auki. 19
2 Aseta paristot napaisuusmerkintöjen suuntaisesti ja sulje kansi. 20

Huomautukset

- Älä yhdistä erityyppisiä ja/tai erimerkkisiä paristoja ja akkuja.
- Poista paristot, kun et käytä Voice Traceria pitkään aikaan. Vuotavat paristot voivat vahingoittaa Voice Tracerin.
- Jos Voice Tracerissa on toimintahäiriö, poista paristot ja aseta ne uudelleen paikalleen.
- Pysäytä äänitysaika ennen paristojen vaihtamista. Jos poistat paristot äänitysaikana, tiedosto voi korruptoitua.
- Kun paristot ovat lähes tyhjät, paristojen merkkivalo vilkkuu.
- Jos paristojen vaihto kestää yli 2 minuutta, aika on ehkä asetettava uudelleen.

4.2 Akkujen lataaminen

Philipsin ladattavat LFH9154-akut voidaan ladata Voice Tracerissa. Ladattavat akut latautuvat automaattisesti, kun Voice Tracer on kytkettynä tietokoneeseen. Täydessä latauksessa kestää 2,5 tuntia.

Huomautukset

- Muita kuin mukana toimitettuja Philipsin LFH9154-akkuja ei voi ladata.
- Lataa akut täysteen ennen ensimmäistä käyttöä.
- Tietokoneen virran on olltava päällä, kun lataat akkuja.
- Jos tietokoneen USB-liitännän teho ei riitä, ota latautoiminto pois käytöstä (katso lisätietoja kappaleesta 8) ja käytä ulkoista akkulaturia.

4.3 Virtakytkin

1 Kytke laitteeseen virta painamalla ⏻-painiketta, kunnes näyttöön tulee **HELLO**.
2 Sammuta laite painamalla ⏻-painiketta äänitysaitteen ollessa pysähtyneenä, kunnes näyttöön tulee **BYE**.

4.4 Pitotoiminto

Kun **HOLD**-painike 17 on pitoasennossa, kaikki laitteen painikkeet on kytketty pois päältä. On *Hold* näkyy hetkeä näytössä, ja näyttö kytketyy pois päältä. Vapauta Voice Tracer lukituksesta siirtämällä **HOLD**-kytkin Off -asentoon.

4.5 Päivän ja ajan asettaminen

Kun asetat paristoja paikalleen ensimmäistä kertaa, sinua kehotetaan asettamaan päivä ja aika.

1 **'CLOCK'** näkyy näytössä. Paina ▶ ó-painiketta. Vuosioisoin vilkkuu.
2 Paina ⏮- tai ⏭-painiketta vuoden asettamiseksi.
3 Paina ▶ ó-painiketta siirtääksesi asetuksia eteenpäin kuukautta varten.
4 Toista vaiheet 2 ja 3 ⏮ ja aseta kuukausi, päivä, 12/24-tuntinen järjestelmä ja aika samalla tavoin.

Huomautus

Päivä ja aika voidaan muuttaa milloin tahansa käyttämällä valikkoa. Katso lisätietoja kappaleesta 8.

4.6 Näytön tiedot

Kun äänitysaika ja -päivämäärä äänitysaitteen ollessa pysähtyneenä, jotta voit asettaa näytön tiedot: nykyisen tiedoston kokonaistoistoaika > aika > päivä > jäljellä oleva äänitysaika > nykyisen tiedoston äänitysaika > nykyisen tiedoston äänityspäivä.
• Paina ▶ ó-painiketta ja pidä sitä painettuna äänityksen aikana jäljellä olevan äänitysajan näyttämiseksi.

4.7 Voice Tracerin käyttö tietokoneen kanssa

Voice Tracer on USB-massamuistilaite, ja tiedostojen tallennus, vuntaus ja siirto tapahtuvat siten vaivattomasti. Voice Tracer kytketään tietokoneeseen USB-kaapelilla ilman erityisten ohjelmistojen asentamista. Voice Tracer näkyy automaattisesti irrotettavana asemana, joten voit siirtää tiedostoja laitteesta ja laitteeseen vedä- ja pudota-toiminnolla. 21

Huomautukset

- Älä kytke Voice Traceria irti, kun tiedostoja siirretään laitteesta tai laitteeseen. Tiedosjen siirtäminen on käynnissä, kun äänityksen/toiston merkkivalo 18 vilkkuu oranssina.
- Älä käytä tietokonetta Voice Tracerin levyaseman alustamiseen.

4.8 Puheenuntusistuohjelman käyttäminen

Tallenteet voidaan siirtää tiet

Русский

1 Добро пожаловать

Поздравляем с покупкой и приветствуем вас в мире Philips! Чтобы более эффективно пользоваться поддержкой компании Philips, посетите веб-узел www.philips.com, содержащий руководства пользователей, загружаемые программные продукты, информацию о гарантийных обязательствах и другие сведения.

1.1 Основные возможности продукта

- Дизайн запатентован в популярном формате MP3.
- Быстро передавайте записи и данные, используя высокоскоростной протокол USB 2.0.
- Режим голосового управления записью освобождает ваши руки.
- Полностью совместимый внешний USB-накопитель.
- Мгновенная запись одним нажатием кнопки – переход из выключенного состояния в режим записи.
- Возможность воспроизведения музыкальных файлов в форматах MP3 и WMA.

2 Важные сведения

2.1 Для безопасного и правильного использования

- Во избежание коротких замыканий не подвергайте изделие воздействию влаги, избегайте его попадания под дождь.
- Берегите продукт от сильного нагрева, вызванного воздействием прямых солнечных лучей или соседством с нагревательными приборами.
- Не допускайте защемления кабелей, особенно около вилок и в месте выхода из устройства.
- Аккумулятор своих фальш. Компания Philips не несет ответственности за потерю данных.

2.1.1 Защита органов слуха

При использовании наушников соблюдайте следующие правила.

- Осуществляйте прослушивание с умеренной громкостью и в течение разумных периодов времени.
- Не устанавливайте чрезмерно высокий уровень громкости.
- Не устанавливайте уровень громкости, мешающий слышать окружающие звуки.
- В потенциально опасных ситуациях необходимо использовать наушники с осторожностью или временно отказаться от их использования.
- Не пользуйтесь наушниками при управлении механическими транспортными средствами или велосипедами, а также при езде на скейтах и т. п.: это может стать причиной ДТП и противоречит законодательству многих стран и регионов.

Внимание (для моделей, оснащенных наушниками)

При условии использования оригинальных наушников, поставляемых в комплекте с устройством, компания Philips гарантирует соответствие максимальной громкости звука характеристикам требованиям соответствующих нормативов. При необходимости замены оригинальных наушников рекомендуется заказать в торговой сети модель наушников Philips, идентичную исходной.

2.2 Утилизация старых продуктов

- Данный продукт произведен с использованием высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и использованы повторно.
- Продукты, помеченные этим знаком мусорной корзины на колесах, соответствуют европейской директиве 2002/96/EC.
- Ознакомьтесь с действующими в вашем регионе программами по сбору электрических и электронных продуктов.
- При утилизации продукта действуйте в соответствии с местным законодательством. Не выбрасывайте данный продукт вместе с бытовым мусором. Надлежащая утилизация старых продуктов предотвращает вредные последствия для окружающей среды и здоровья людей.
- Батареи (включая встроенные аккумуляторы) содержат вещества, которые загрязняют окружающую среду. Все батареи должны сдаваться в официальные пункты сбора и утилизации.

3 Digital Voice Tracer

1 Разъем USB
2 Индикатор
3 Гнездо для подключения наушников
4 Встроенный микрофон
5 Уменьшение громкости
6 Запись, пауза, выключение
7 Быстрая перемотка вперед, выбор файла, выбор папки
8 Остановка, отображение, удаление
9 Увеличение громкости
10 Динамик
11 Отсек для батарей
12 Включение/отключение микрофона
13 Меню
14 Быстрая перемотка назад, выбор файла, выбор меню
15 Индекс, папка, повтор
16 Экран
17 Переключатель Hold
18 Индикатор записи и воспроизведения

4 Начало работы

4.1 Установка батареек

Питание устройства Voice Tracer осуществляется с помощью аккумуляторов Philips LFH9154 или аналогичных батареек типа AAA.

1 Сдвиньте крышку отсека для батарей. 19
2 Установите батареи, соблюдая указанную полярность, и закройте крышку отсека для батарей. 20

Примечания

- Не используйте одновременно аккумуляторы разных типов и/или марок.
- Если Voice Tracer не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките батареи: разрежетвшаяся батарей может повредить Voice Tracer.
- Если Voice Tracer не работает надлежащим образом, извлеките батареи и установите их повторно.
- Останавливайте запись перед заменой батарей: если проигрывать работает, извлечение батарей может привести к повреждению файла.
- Когда батареи почти разряжены, индикатор уровня заряда мигает.
- Если замена аккумуляторов длится более двух минут, может потребоваться повторная установка времени на устройстве.

4.2 Зарядка аккумуляторов

Аккумуляторы Philips LFH9154 можно заряжать непосредственно в устройстве Voice Tracer. Достаточно подключить Voice Tracer к ПК, и процесс зарядки аккумуляторов начнется автоматически. Полный цикл зарядки длится около 2,5 часа.

Примечания

- Аккумуляторы, отличные от поставляемых в комплекте Philips LFH9154, заряжать нельзя.
- Перед первым использованием устройства полностью зарядите аккумуляторы.
- Чтобы зарядка аккумуляторов осуществлялась, ПК должен быть включен.
- Если USB-порт ПК не обеспечивает достаточную для зарядки мощность, отключите эту функцию (подробные сведения см. в разделе 8) и воспользуйтесь внешним зарядным устройством.

4.3 Использование Voice Tracer в качестве музыкального проигрывателя

1 Чтобы включить проигрыватель, нажмите и удерживайте кнопку ▶ ⏻, пока на экране не появится сообщение **HELLO**.
2 Чтобы выключить проигрыватель, нажмите кнопку ▶ ⏻, когда проигрыватель остановлен, и удерживайте ее, пока на экране не появится сообщение **BYE**.

4.4 Использование переключателя Hold для блокировки всех кнопок

Если переключатель **HOLD** 17 установлен в положение Hold, все кнопки на устройстве будут заблокированы. На экране появится надпись *On Hold*, после чего он отключится. Чтобы разблокировать Voice Tracer, переведите переключатель **HOLD** в положение *Off*.

4.5 Установка даты и времени

После первой установки аккумуляторов вам будет предложено установить дату и время.

1 На экране появится надпись **'CLOCK'**. Нажмите кнопку ▶ ⏻. Индикатор года начнет мигать.
2 Нажимая кнопки **|◀◀** и **▶▶|**, выберите год.
3 Нажмите кнопку ▶ ⏻, чтобы перейти к выбору месяца.
4 Повторив шаги **2** и **3**, аналогичным образом задайте месяц, день, время и выберите формат отображения времени (12- или 24-часовой).

Примечание

Дату и время в любой момент можно изменить, используя возможности меню. Более подробные сведения см. в разделе 8.

4.6 Отображение информации на экране

- Нажимая кнопку **■/DEL**, когда запись остановлена, можно переходить к просмотру следующего типа сведений. При этом сведения на экране отображаются в следующем порядке: длина воспроизводимой записи > текущее время > текущая дата > оставшееся время записи > время записи текущего файла > дата записи текущего файла.
- Чтобы просмотреть оставшееся время записи в режиме записи, нажмите и удерживайте кнопку ▶ ⏻.

4.7 Использование Voice Tracer с компьютером

Являясь устройством хранения данных с интерфейсом USB, Voice Tracer предоставляет удобные средства хранения, архивации и переноса файлов. Voice Tracer подключается к компьютеру с помощью интерфейса USB и не требует установки специализированного ПО и драйверов. При подключении Voice Tracer автоматически отображается как съемный носитель, позволяя переносить файлы на устройство и с устройства. 21

Примечания

- Не отключайте Voice Tracer от компьютера во время копирования файлов с компьютера или на компьютер. В процессе передачи данных индикатор записи и воспроизведения 18 мигает оранжевым цветом.
- Не форматируйте накопитель Voice Tracer на компьютере.

4.8 Использование программ распознавания речи

Записанные файлы могут быть переданы на компьютер и преобразованы в текстовые файлы с помощью средств распознавания речи, таких как Dragon NaturallySpeaking. Для получения дополнительных сведений о программах распознавания речи ознакомьтесь с руководством пользователя.

Для повышения точности распознавания рекомендуется установить режим записи SHQ выбрать низкую чувствительность записи (LO). Более подробные сведения см. в разделе 8.

5 Запись

5.1 Запись с помощью встроенного микрофона

1 Для выбора нужной папки нажмите кнопку **INDEX/■**, когда процесс записи остановлен 22.
2 Нажмите кнопку **|◀◀** или **▶▶|**, чтобы выбрать папку для записи.
3 Нажмите кнопку **▶ ⏻**. Загорится зеленый светодиодный индикатор 18, а на экране появится время воспроизведения.
4 Настройте громкость с помощью кнопок **+** и **–**.
5 Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку **■/DEL**. На экране отобразится общее время воспроизведения текущего файла.
6 Чтобы продолжить воспроизведение с предыдущей позиции, повторно нажмите кнопку **▶ ⏻**.

Примечания

- Если к разъему **EAR** 7 подключены наушники, динамик автоматически отключается.

Примечания относительно использования Voice Tracer в качестве проигрывателя музыки

- Voice Tracer поддерживает музыкальные файлы в форматах WMA и MP3. Такие файлы можно скопировать с ПК в папку музыкальных файлов на устройстве Voice Tracer. Файлы с защитой от копирования (с использованием системы управления цифровыми правами) не поддерживаются.
- В папке с музыкальными файлами на устройстве Voice Tracer можно использовать двухуровневую структуру каталогов, при этом каждый из них может содержать до 199 объектов (файлов и папок).
- Чтобы открыть выбранный файл или папку, нажмите кнопку **▶ ⏻**. Чтобы перейти на один уровень выше, нажмите кнопку **■/DEL**.
- Чтобы изменить режим эквалайзера, во время воспроизведения нажмите кнопку **⏻**. Режимы переключаются в такой последовательности: Normal > Classic > Jazz > Rock > Pop > Normal (Обычный > Классика > Джаз > Рок > Поп > Обычный).

Меню	Значение	Описание
REC*	PCM	Запись в режиме «несжатый» формат PCM, SHQ, HQ, SP, LP и SLP (режим SLP позволяет значительно повысить время записи). Подробные сведения о доступных режимах и времени записи см. в разделе 11.
	SHQ	
	HQ	
	SP	
	LP	
	SLP	
SENSE*	HI	Изменение чувствительности записи. Выбор значения этого параметра в соответствии с условиями, в которых производится запись, позволяет избежать возникновения фонового шума.
	LO	
VA*	On	Голосовая активация записи – это удобная функция, позволяющая выполнять запись, не нажимая клавиши. Когда этот режим включен, запись начинается, когда вы начинаете говорить. Через три секунды после того, как вы замолкнете, Voice Tracer автоматически приостановит запись и возобновит ее, когда вы начнете говорить снова.
	Off	Если используется функция автоматического разбиения, каждые 30 или 60 минут создается новый файл и запись осуществляется именно в него. Благодаря этому значительно упрощается поиск, редактирование и архивирование длинных записей, например записей собраний или лекций.
DIVIDE*	Off	
	30 min.	
	60 min.	
LIGHT	On	Если установлен параметр On (включено), после нажатия какой-либо кнопки экран будет светиться еще в течение нескольких секунд.
	Off	
BEEP	On	Voice Tracer издает звуковые сигналы при возникновении ошибок и при нажатии кнопок.
	Off	
CLOCK	DD/MM/YY	При создании каждого файла сведения о дате и времени создания сохраняются автоматически, если на устройстве задана дата и время.
	12/24 H	
	HH:MM:SS	
TIMER	Off	Этот пункт меню позволяет в заданное время автоматически начать запись с предустановки. Укажите время начала записи, длительность (30, 60, 120 минут или All — все) и а также папку.
	V	
ALARM	Off	Позволяет использовать устройство Voice Tracer в качестве будильника. Выберите тип сигнала (b — гудок, F — воспроизведение файла) и воспроизводимый файл, задайте время сигнала.
	b	
	F	
AUTO OF	5	Voice Tracer автоматически выключается после 5 или 15 минут бездействия.
	15	
CHARGE	On	Если включена функция зарядки, аккумуляторы автоматически начинают заряжаться при подключении устройства Voice Tracer к ПК. Более подробные сведения см. в разделе 4.2.
	Off	
FORMAT	Yes	Все файлы на устройстве будут удалены, но выполнением этой операции необходимо скопировать все важные файлы на компьютер.
	No	Отображение версии микропрограммы и даты выпуска.
SPLIT*	Yes	Функция позволяет разделить один файл на два, которые могут быть заархивированы, переданы по электронной почте или удалены по отдельности. Чтобы разделить файл, определите его воспроизведение в позиции, где будет проходить граница между файлами, и задайте для параметра **SPLIT** значение Yes.
	No	
VER		Отображение версии микропрограммы.

* Функция недоступна для папки **M** (музыка).

6 Воспроизведение

1 Для выбора нужной папки нажмите кнопку **INDEX/■**, когда процесс записи остановлен 22.
2 Нажмите кнопку **|◀◀** или **▶▶|**, чтобы выбрать файл для воспроизведения.
3 Нажмите кнопку **▶ ⏻**. Загорится зеленый светодиодный индикатор 18, а на экране появится время воспроизведения.
4 Настройте громкость с помощью кнопок **+** и **–**.
5 Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку **■/DEL**. На экране отобразится общее время воспроизведения текущего файла.
6 Чтобы продолжить воспроизведение с предыдущей позиции, повторно нажмите кнопку **▶ ⏻**.

Примечания

- Если к разъему **EAR** 7 подключены наушники, динамик автоматически отключается.

Примечания относительно использования Voice Tracer в качестве проигрывателя музыки

- Voice Tracer поддерживает музыкальные файлы в форматах WMA и MP3. Такие файлы можно скопировать с ПК в папку музыкальных файлов на устройстве Voice Tracer. Файлы с защитой от копирования (с использованием системы управления цифровыми правами) не поддерживаются.
- В папке с музыкальными файлами на устройстве Voice Tracer можно использовать двухуровневую структуру каталогов, при этом каждый из них может содержать до 199 объектов (файлов и папок).
- Чтобы открыть выбранный файл или папку, нажмите кнопку **▶ ⏻**. Чтобы перейти на один уровень выше, нажмите кнопку **■/DEL**.
- Чтобы изменить режим эквалайзера, во время воспроизведения нажмите кнопку **⏻**. Режимы переключаются в такой последовательности: Normal > Classic > Jazz > Rock > Pop > Normal (Обычный > Классика > Джаз > Рок > Поп > Обычный).

6.1 Выбор режима воспроизведения

6.1.1 Быстрое, медленное и обычное воспроизведение

Для переключения между режимами быстрого, медленного и обычного воспроизведения нажмите кнопку **⏻** и удерживайте ее в течение 1 секунды или дольше. 26

6.1.2 Перемотка назад и вперед

Чтобы быстро промотать текущий файл назад или вперед, во время воспроизведения нажмите и удерживайте кнопку **|◀◀** или **▶▶|**. Чтобы возобновить воспроизведение на выбранной скорости, отпустите кнопку.

6.1.3 Поиск

Чтобы перейти к началу текущего файла или к следующему файлу, нажмите во время воспроизведения кнопку **|◀◀** или **▶▶|** соответственно. Если файл содержит индексные метки, воспроизведение начнется с позиции, заданной одной из меток.

6.2 Обзор функций воспроизведения

Voice Tracer может воспроизводить файлы с повтором и в случайном порядке.

6.2.1 Повторное воспроизведение фрагмента записи

1 Чтобы начать воспроизведение фрагмента записи с повтором, нажмите в начальной позиции выбранного фрагмента кнопку **INDEX/■**. На экране появится сообщение **REP. A – B** 27.
2 В конечной позиции выбранного фрагмента нажмите кнопку **INDEX/■** еще раз. Начнется воспроизведение с повтором.
3 Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку **■/DEL**. Чтобы вернуться к обычному режиму воспроизведения, нажмите кнопку **INDEX/■**.

6.2.2 Воспроизведение файла или папки с повтором / воспроизведение в случайном порядке

1 Во время воспроизведения нажмите кнопку **INDEX/■** и удерживайте ее 1 секунду или дольше, чтобы изменить режим воспроизведения (воспроизведение файла с повтором, воспроизведение папки с повтором, воспроизведение в случайном порядке или обычное воспроизведение). 28

Символ	Значение
REP. FILE	Многократное воспроизведение одного файла
REP. FOLDER	Многократное воспроизведение всех файлов из папки
FOLDER SHUF	Воспроизведение всех файлов из папки в случайном порядке

Примечание

Воспроизведение в случайном порядке возможно только для папки **M** (музыка).

7 Удаление одного файла, всех файлов в папке, индексных меток в файле

1 Для выбора нужной папки нажмите кнопку **INDEX/■**, когда процесс записи остановлен.
2 Нажмите кнопку **■/DEL** и удерживайте ее не менее одной секунды. На экране появится сообщение **DELETE** 29.
3 Нажмите кнопку **|◀◀** или **▶▶|**, чтобы выбрать вариант удаления: 30

Символ	Значение
FILE	Удаление одного файла
FOLDER	Удаление всех файлов в папке
INDEX	Удаление всех индексных меток в файле

1 Нажмите кнопку **▶ ⏻**
2 Нажмите кнопку **|◀◀** или **▶▶|**, чтобы выбрать файл, папку или файл с индексными метками для удаления 31.
3 Нажмите кнопку **▶ ⏻** еще раз. Появится сообщение **N** («Нет») 32.
4 Нажмите кнопку **|◀◀** или **▶▶|**, чтобы выбрать значение **Y** («Да») 33.
5 Нажмите кнопку **▶ ⏻**, чтобы подтвердить удаление.

Примечание

Файлам будут автоматически присвоены последовательные номера.

8 Изменение параметров

1 В режиме радио или при остановленном процессе записи нажмите кнопку **⏻/MENU**, чтобы открыть меню.
2 Выберите элемент меню с помощью кнопок **|◀◀** и **▶▶|** 34.
3 Чтобы открыть вложенное меню, нажмите кнопку **▶ ⏻**.
4 Чтобы выбрать значение, нажмите кнопку **|◀◀** или **▶▶|**.
5 Нажмите кнопку **▶ ⏻**, чтобы подтвердить выбор.
6 Чтобы завершить настройку параметров, нажмите кнопку **⏻/MENU**.

Меню	Значение	Описание
REC*	PCM	Задайте режим записи — несжатый формат PCM, SHQ, HQ, SP, LP и SLP (режим SLP позволяет значительно повысить время записи). Подробные сведения о доступных режимах и времени записи см. в разделе 11.
	SHQ	
	HQ	
	SP	
	LP	
	SLP	
SENSE*	HI	Изменение чувствительности записи. Выбор значения этого параметра в соответствии с условиями, в которых производится запись, позволяет избежать возникновения фонового шума.
	LO	
VA*	On	Голосовая активация записи – это удобная функция, позволяющая выполнять запись, не нажимая клавиши. Когда этот режим включен, запись начинается, когда вы начинаете говорить. Через три секунды после того, как вы замолкнете, Voice Tracer автоматически приостановит запись и возобновит ее, когда вы начнете говорить снова.
	Off	Если используется функция автоматического разбиения, каждые 30 или 60 минут создается новый файл и запись осуществляется именно в него. Благодаря этому значительно упрощается поиск, редактирование и архивирование длинных записей, например записей собраний или лекций.
DIVIDE*	Off	
	30 min.	
	60 min.	
LIGHT	On	Если установлен параметр On (включено), после нажатия какой-либо кнопки экран будет светиться еще в течение нескольких секунд.
	Off	
BEEP	On	Voice Tracer издает звуковые сигналы при возникновении ошибок и при нажатии кнопок.
	Off	
CLOCK	DD/MM/YY	При создании каждого файла сведения о дате и времени создания сохраняются автоматически, если на устройстве задана дата и время.
	12/24 H	
	HH:MM:SS	
TIMER	Off	Этот пункт меню позволяет в заданное время автоматически начать запись с предустановкой. Укажите время начала записи, длительность (30, 60, 120 минут или All — все) и а также папку.
	V	
ALARM	Off	Позволяет использовать устройство Voice Tracer в качестве будильника. Выберите тип сигнала (b — гудок, F — воспроизведение файла) и воспроизводимый файл, задайте время сигнала.
	b	
	F	
AUTO OF	5	Voice Tracer автоматически выключается после 5 или 15 минут бездействия.
	15	
CHARGE	On	Если включена функция зарядки, аккумуляторы автоматически начинают заряжаться при подключении устройства Voice Tracer к ПК. Более подробные сведения см. в разделе 4.2.
	Off	
FORMAT	Yes	Удаляет все файлы на устройстве. Перед форматированием сделайте резервные копии всех файлов на компьютере. Перед форматированием проверьте, что на устройстве не осталось файлов, которые вам еще нужны.
	No	Отображение версии микропрограммы и даты выпуска.
SPLIT*	Yes	Функция позволяет разделить один файл на два, которые могут быть заархивированы, переданы по электронной почте или удалены по отдельности. Чтобы разделить файл, определите его воспроизведение в позиции, где будет проходить граница между файлами, и задайте для параметра **SPLIT** значение Yes.
	No	
VER		Отображение версии микропрограммы и даты выпуска.

* Функция недоступна для папки **M** (музыка).

9 Обновление микропрограммы

Voice Tracer работает под управлением встроенного ПО, называемого микропрограммой. После того, как вы приобрели устройство Voice Tracer, могли быть выпущены новые версии микропрограммы.

1 Подключите Voice Tracer к компьютеру с помощью USB-кабеля, входящего в комплект поставки.
2 Загрузите обновление микропрограммы для своей модели Voice Tracer с веб-страницы www.philips.com и сохраните загруженный файл в корневой папке Voice Tracer.
3 Процесс обновления микропрограммы начнется автоматически, а по его завершении Voice Tracer отключится.

10 Устранение неполадок

Устройство не включается

- Возможно, батареи разряжены или установлены неправильно. Установите новые батареи и проверьте правильность их установки.

Не выполняется запись

- Возможно, устройство находится в режиме **HOLD**. Переместите переключатель **HOLD** в положение Off.
- Возможно, достигнуто максимальное число записей или нет свободного места для записей. Удалите часть записей или перенесите их на внешнее устройство.

Ничего не слышно из динамика

- Возможно, подключены наушники. Отключите наушники.
- Установлен минимальный уровень громкости. Настройте громкость.

Не выполняется воспроизведение

- Возможно, устройство находится в режиме **HOLD**. Переместите переключатель **HOLD** в положение Off.
- Возможно, батареи разряжены или установлены неправильно. Установите новые батареи и проверьте правильность их установки.
- Отсутствуют записи на устройстве. Убедитесь в том, что имеются файлы для воспроизведения.

Voice Tracer не может останавливать и приостанавливать операции, а также выполнять запись и воспроизведение

- Возможно, устройство находится в режиме **HOLD**. Переместите переключатель **HOLD** в положение Off.

Звук не воспроизводится через наушники

- Возможно, наушники подключены неправильно. Подключите наушники надлежащим образом.
- Установлен минимальный уровень громкости. Настройте громкость.

11 Технические характеристики

- **USB:** высокоскоростной интерфейс USB 2.0 с разъемом mini-USB
- **Микрофон:** 3,5 мм • сопротивление 2,2 кОм
- **Наушники:** 3,5 мм • сопротивление не менее 16 Ом
- **Экран:** ЖК/сегментный, Диагональ экрана: 39 мм/1,5 дюйма.
- **Микрофон:** встроенный — моно • внешний — моно
- **Емкость встроенной памяти:** 2 Гб
- **Тип встроенной памяти:** флэш-память типа NAND
- **• Форматы записи:** MPEG1 уровень 3 (MP3), PCM
- **Режимы записи:** PCM (WAV/mono), SHQ (MP3/mono), HQ (MP3/mono), SP (MP3/mono), LP (MP3/mono), SLP (MP3/mono)
- **Скорость передачи данных:** 705,6 Кбит/с (в режиме PCM), 192 Кбит/с (в режиме SHQ), 64 Кбит/с (в режиме HQ), 48 Кбит/с (в режиме SP), 32 Кбит/с (в режиме LP), 16 Кбит/с (в режиме SLP)
- **Время записи:** 283 часа (в режиме SLP), 141 часов (в режиме LP), 94 часов (в режиме SP), 70 часа (в режиме HQ), 23 часов (в режиме SHQ), 6,4 часа (в режиме PCM)
- **Частота дискретизации:** 44,1 кГц (в режимах PCM/SHQ), 22 кГц (в режиме HQ), 16 кГц (в режиме SP/LP/SLP)
- **Воспроизведение музыки:** форматы — MP3, WMA • поддерживаемый битрейт в формате MP3: 8–320 кбит/с • поддерживаемый битрейт в формате WMA: 48–320 кбит/с (44 кГц), 64–192 кбит/с (48 кГц), стерео • DRM (управление цифровыми правами) не поддерживается
- Встроенный круглый динамик диаметром 30 мм • выходная мощность: 110 мВт
- **Условия эксплуатации:** температура — 5–45 °C • влажность — 10–90 %
- **Тип батарей:** две аккумуляторные батареи Philips AAA (LR03 или R03) или аккумулятор Philips LFH9154
- **Срок службы батарей (режим LP):** 50 часов
- **Размеры (Ш × Г × В):** 40 × 18,4 × 108 мм
- **Масса:** 80 г (с батареями)
- **Требования к ОС:** Windows 7/Vista/XP/2000, Mac OS X, Linux • свободный порт USB

Svenska

1 Välkommen

Grattis till ditt köp och välkommen till Philips! För att kunna dra nytta av all den service som Philips erbjuder kan du besöka vår webbplats. Där finns supportinformation som t.ex. användarhandböcker, programnedladdning, garantiinformation och mycket mer: www.philips.com.

1.1 Produktfunktioner

- Spela in i det populära MP3-formatet
- Överför insplelningar och data snabbt via Hi-Speed USB 2.0
- Röstaktiverad inspelning för handsfree-anteckning
- USB-masslagring garanterar maximal kompatibilitet
- Direkt enknappsinspelning – från avstängd till inspelningsläge
- Njut av MP3- och WMA-uppspelning

2 Viktigt

2.1 Säkerhet

- Produkten bör inte utsättas för regn eller vatten eftersom kortslutning kan uppstå.
- Utsätt inte enheten för stark värme som orsakas av värmeanläggningar eller direkt solljus.
- Skydda kablarna från att klämmas ihop, särskilt vid kontakter och där de ansluts till enheten.
- Säkerhetskopiera dina filer. Philips åtar sig inget ansvar för eventuell dataförlust.

2.1.1 Hörselsäkerhet

Iaktta följande riktlinjer när du använder hörlurar:

- Lyssna med rimlig volym under en rimlig tid.
- Skruva inte upp volymen så högt att du inte kan höra vad som händer runt omkring dig.
- Du bör iaktta försiktighet eller tillfälliga avbryta användningen vid potentiellt farliga situationer.
- Använd inte hörlurar i trafiken, t ex när du cyklar eller åker skateboard. Det kan skapa trafikfara och är förbjudet på många platser.

Viktigt (för modeller som är utrustade med hörlurar):

Philips garanterar att ljudspelarna följer de regler för maximal ljudstyrka som fastställs av relevanta tillsynsmyndigheter, men endast med den originalmodell av hörlurar som medföljer. Om hörlurarna behöver bytas ut, rekommenderar vi att du kontaktar din återförsäljare för att beställa en Philips-modell som är identisk med originalet.

2.2 Kassera gammal produkt

- Produkten är utformad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan återvinnas och återanvändas.
- När denna symbol finns ansjpen på produkten, anger den att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EC.
- Du bör informera dig om dina lokala insamlingssystem för elektriska och elektroniska produkter.
- Följ lokala föreskrifter och släng inte gamla produkter i det vanliga hushållsavfallet. Rätt kassering av gamla produkter hjälper till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljö och hälsa.
- Batterier (inklusive inbyggda uppladdningsbara batterier) innehåller ämnen som kan förorena miljön. Alla batterier ska slängas på särskild insamlingsplats.

3 Digital Voice Tracer

1 Uttag för hörlurar,
2 Uttag för mikrofon
3 Inbyggd mikrofon
4 Volymhöjning
5 Spela in, Pausa, Pålsagen
6 Snabbspolning framåt, Filval, Menyval
7 Stoppa, Visa, Ta bort
8 Volymsänkning
9 Högtalare
10 USB-kontakt
11 Batterifack
12 Ström på/av, Spela upp/Pausa, Uppspelningsläget
13 Meny
14 Snabbspolning bakåt, Filval, Menyval
15 Index, Mapp, Repetera
16 Display
17 Låsknapp
18 Indikator för spela in/spela upp

4 Komma igång

4.1 Sätt i batterierna

Voice Tracer kan användas med uppladdningsbara Philips-batterier LFH9154 eller alkaliska AAA-batterier.

1 Öppna batterilocket genom att skjuta det norråt. 19
2 Placera batterierna med rätt polaritet enligt märkningen och stäng locket. 20

Obs!

- Blanda inte batterier av olika typer och märken.
- Ta bort batterierna om du inte kommer att använda Voice Tracer under en längre period. Läckande batterier kan skada Voice Tracer.
- Om Voice Tracer inte fungerar tar du bort batterierna och sätter tillbaka dem igen.
- Stoppa diktafonen innan batterierna byts ut. Om du tar bort batterierna när diktafonen används kan filen förstöras.
- När batterierna är nästan tomma blinkar batteriindikatorn.
- Om det tar längre tid än 2 minuter att byta ut batterier kan du behöva återställa tiden.

4.2 Ladda batterierna

De uppladdningsbara Philips-batterierna LFH9154 kan laddas i Voice Tracer. När Voice Tracer är ansluten till en dator, laddas uppladdningsbara batterier upp automatisk. En fullständig uppladdningscykel tar cirka 2,5 timmar.

Obs!

- Andra batterier än de medföljande Philips-batterierna LFH9154 kan inte laddas upp.
- Ladda upp batterierna helt före första användningen.
- Datorn måste vara PÅ när batterierna laddas.
- Om datorns USB-port inte har tillräcklig strömkapacitet, inaktiverar du laddningsfunktionen (mer information finns i kapitel 8) och använder en externt batteriladdare.

4.3 Ström på/av

1 För att sätta på diktafonen trycker du på ▶ ⏻-knappen tills displayen visar **HELLO**.
2 För att stänga av diktafonen trycker du på ▶ ⏻-knappen när inspelningen är stoppad tills displayen visar **BYE**.

4.4 Låsfunktion

När **HOLD**-knappen 17 är i läsläge är alla knappar på enheten inaktiverade. *On Hold* visas en kort stund på displayen innan den släcks ner. Lås upp Voice Tracer genom att flytta **HOLD**-knappen till *Av*-läget.

4.5 Ställa in datum och tid

När batterierna sätts i första gången uppmanas du att ställa in datum och tid.

1 **'CLOCK'** visas på displayen. Tryck på ▶ ⏻-knappen. Årsindikatorn blinkar.
2 Tryck på **|◀◀** eller **▶▶|**-knappen för att ställa in rätt årtal.
3 Tryck på ▶ ⏻-knappen för att gå vidare till månadsinställningarna.
4 Upprepa steg **2** och **3** för att fortsätta ställa in månad, dag, 12/24-timmarstid och tid på samma sätt.

Obs!

Datum och tid kan ändras när som helst med hjälp av menyn. Mer information finns i kapitel 8.

4.6 Displayinformation

- Tryck på **■/DEL**-knappen när diktafonen är stoppad för att rotera informationen på displayen: total uppspelningstid för aktuell fil > tid > datum > kvarvarande inspelningstid > inspelningstid för aktuell fil > inspelningsdatum för aktuell fil.
- Tryck och håll nar ▶ ⏻ under inspelningen för att visa kvarvarande inspelningstid.

4.7 Använda Voice Tracer med en dator

Som en USB-masslagringsenhet erbjuder Voice Tracer ett bekvämt sätt att spara, säkerhetskopiera och flytta filer. Voice Tracer ansluts till en dator med en USB-anslutning och kräver ingen speciell programvara. Voice Tracer visas automatisk som en flyttbar enhet, vilket gör att du enkelt kan dra och släppa filer till och från enheten. 21

Obs!

- Koppla inte bort Voice Tracer när filer överförs till eller från enheten. Data överförs när spela in/spela upp-indikatorn 18 blinkar orange.
- Formatera inte Voice Tracers enhet i datorn.

4.8 Använda programvara för röstigenkänning

Inspelningar kan överföras till en dator och konverteras till text med programvara för röstigenkänning, till exempel Dragon NaturallySpeaking. Mer information finns i användarhandboken för programvaran för röstigenkänning.

För optimal igenkänning rekommenderar vi att du ställer in Digital Voice Tracer på SHQ-inspelningsläge och inspelningskänsligheten till LO (låg). Mer information finns i kapitel 8.

5 Spela in

5.1 Spela in med den inbyggda mikrofonen

1 Tryck på **INDEX/■**-knappen när diktafonen är stoppad för att välja önskad mapp 22.
2 Tryck på ●-knappen för att starta inspelningen. Indikatorn för spela in/spela upp 18 lyser rött. Peka med den inbyggda mikrofonen 3 mot ljudkällan.
3 För att pausa inspelningen, tryck på ●-knappen. Indikatorn för spela in/spela upp blinkar och **PAUSE** blinkar på displayen 23. Tryck på ●-knappen en gång till för att återuppta inspelningen.
4 För att stoppa inspelningen, tryck på **■/DEL**-knappen.

Obs!

- Ange önskad röstaktiveringsfunktion och inspelningsläge innan du startar inspelningen (mer information finns i kapitel 8).
- Gör en testinspelning för att kontrollera att installningarna i Voice Tracer är korrekta.
- Tryck och håll nar ▶ ⏻ under inspelningen för att visa kvarvarande inspelningstid.
- Tryck på **▶▶|** under inspelningen för att skapa en ny fil.
- Maximala antalet filer i varje mapp är 99, vilket ger en total kapacitet på 396 filer (99 filer × 4 mappar).
- Om inspelningstiden överskrider tillgänglig kapacitet eller antalet filer när 396, stoppas inspelningen och 'FULL' visas. Ta bort några inspelningar eller flytta dem till en dator.
- Ta inte bort batterierna under inspelningen. Detta kan medföra att diktafonen slutar fungera.
- Om inspelning ska göras under en längre tidsperiod bör batterierna bytas ut innan inspelningen startas.

5.2 Spela in med en extern mikrofon

För att spela in med en extern mikrofon ansluter du mikrofonen till mikrofonuttaget och följer samma procedur som för den inbyggda mikrofonen. 24

5.3 Lägga till indexmarkeringar

Indexmarkeringar används för att märka ut vissa partier i en inspelning som referenspunkter.

1 Tryck på **INDEX/■**-knappen under inspelningen för att lägga till en indexmarkering. Indexnumret visas under en sekund 25.

Obs!

- Ikonen **INDEX** visar att inspelningen innehåller indexmarkeringar
- Upp till 32 indexmarkeringar kan göras per fil.

6 Uppspelning

1 Tryck på **INDEX/■**-knappen när diktafonen är stoppad för att välja önskad mapp.
2 Tryck på **|◀◀** eller **▶▶|**-knappen för att välja vilken fil som ska spelas upp.
3 Tryck på ▶ ⏻-knappen. Uppspelningstiden visas på displayen och den gröna lampan 18 tänds.
4 Justera volymen med knapparna **+** och **–**.
5 För att stoppa uppspelningen, tryck på **■/DEL**-knappen. Den totala uppspelningstiden för aktuell fil visas på displayen.
6 Tryck på ▶ ⏻-knappen en gång till för att fortsätta uppspelningen från föregående position.

Obs!

- Blinda inte batterier av olika typer och märken.
- Ta bort batterierna om du inte kommer att använda Voice Tracer under en längre period. Läckande batterier kan skada Voice Tracer.
- Om Voice Tracer inte fungerar tar du bort batterierna och sätter tillbaka dem igen.
- Stoppa diktafonen innan batterierna byts ut. Om du tar bort batterierna när diktafonen används kan filen förstöras.
- När batterierna är nästan tomma blinkar batteriindikatorn.
- Om det tar längre tid än 2 minuter att byta ut batterier kan du behöva återställa tiden.

4.2 Ladda batterierna

De uppladdningsbara Philips-batterierna LFH9154 kan laddas i Voice Tracer. När Voice Tracer är ansluten till en dator, laddas uppladdningsbara batterier upp automatisk. En fullständig uppladdningscykel tar cirka 2,5 timmar.

Obs!

- Andra batterier än de medföljande Philips-batterierna LFH9154 kan inte laddas upp.
- Ladda upp batterierna helt före första användningen.
- Datorn måste vara PÅ när batterierna laddas.
- Om datorns USB-port inte har tillräcklig strömkapacitet, inaktiverar du laddningsfunktionen (mer information finns i kapitel 8) och använder en externt batteriladdare.

4.3 Ström på/av

1 För att sätta på diktafonen trycker du på ▶ ⏻-knappen tills displayen visar **HELLO**.
2 För att stänga av diktafonen trycker du på ▶ ⏻-knappen när inspelningen är stoppad tills displayen visar **BYE**.

4.4 Låsfunktion

När **HOLD**-knappen 17 är i läsläge är alla knappar på enheten inaktiverade. *On Hold* visas en kort stund på displayen innan den släcks ner. Lås upp Voice Tracer genom att flytta